

# Ärzte für Ärzte

Rapport annuel 2021

## À propos de nous

Médecins pour Médecins est créée fin 2019. L'association s'engage bénévolement et par solidarité avec les collègues du nord de la Syrie. Nous aidons les personnes en situation d'urgence médicale et confrontées à des pénuries d'approvisionnement en soutenant sur place le personnel spécialisé et les infrastructures médicales. Par la mise en place, le maintien et la garantie de soins médicaux, nous privilégions l'entre-aide pour atteindre la plus grande partie possible de la population en situation de détresse.

Fabian Lötscher, Président de l'association, Médecin-chef en rhumatologie, Hôpital universitaire, Berne, [fabian.loetscher@afa-ngo.ch](mailto:fabian.loetscher@afa-ngo.ch)

Benjamin Rufer, Vice-président, Médecin-chef en orthopédie/traumatologie, Hôpital Sonnenhof, Berne, [benjamin.rufer@afa-ngo.ch](mailto:benjamin.rufer@afa-ngo.ch)

Roxana Pop, Secrétariat/Comptabilité, Médecin-cheffe p.i. en infectiologie et hygiène hospitalière, Hôpital universitaire, Zurich, [roxana.pop@afa-ngo.ch](mailto:roxana.pop@afa-ngo.ch)

Julia Alessandra Holtmann, Secrétariat/Réseaux sociaux, Médecin-assistante en orthopédie, Hôpital universitaire, Berne, [julia.holtmann@afa-ngo.ch](mailto:julia.holtmann@afa-ngo.ch)

Michael Girod, Responsable pour la Suisse romande/Réseaux sociaux, Spécialiste en communication, Administration fédérale des finances, [michael.girod@afa-ngo.ch](mailto:michael.girod@afa-ngo.ch)

Eliza Hartmann, Réseaux sociaux, Médecin assistante en anesthésie, Langenthal SRO, [eliza.hartmann@afa-gno.ch](mailto:eliza.hartmann@afa-gno.ch)

Nouveaux membres de l'association: Bertram Bänziger, Katja Heinemann, Margrith Heinemann, Viviane Schneider, Jan Zehnder

## Financement participatif

La campagne de financement participatif s'est accompagnée du lancement, le 30 avril 2021, d'un nouveau site Web en allemand et en français. Les dons ont été collectés sur nos deux pages avec l'aide des réseaux sociaux. Cela a permis d'économiser 10% de commission et ainsi aussi affecter ce montant directement à la construction du nouveau cabinet médical. Malgré le délai relativement court de six semaines, l'objectif de CHF 35'000 a été atteint en seulement deux semaines et demie. Il a finalement été largement dépassé avec CHF 52'636.

## Nouvelles de Kobané

En 2021, le Dr Ali Basrawi a travaillé près de 5 mois à Kobané (du début mai à la mi-juillet et du début novembre à fin décembre). Voici son compte-rendu de l'année écoulée dans le nord de la Syrie et de la situation actuelle sur place:

«La situation en Syrie reste catastrophique: la guerre se poursuit et rien n'indique que cela changera bientôt. Au Rojava et dans les régions à l'Est de l'Euphrate, la situation est un peu plus stable que dans le reste du pays. Dans la zone du régime d'Assad, le carburant, l'eau et la nourriture manquent. En outre, les combats entre le régime et les groupes armés de résistance se poursuivent à Idlib et dans les environs. Les villes kurdes du Rojava sont régulièrement bombardées par la Turquie. Les habitant.e.s vivent dans la crainte constante de nouvelles attaques, notamment de la part de groupes terroristes radicalisés. Les attaques de drones se sont aussi multipliées ces derniers temps, ce qui a coûté la vie à de nombreux civils et militant.e.s, notamment dans les villes de Kobané, Qamishli et Ain Issa. Cet hiver, des milliers de personnes déplacées dans les camps de réfugié.e.s où l'eau, la nourriture et les soins médicaux continuent à manquer ont une nouvelle fois été confrontées au froid. Les frontières du Rojava dans les régions environnantes du Kurdistan, la seule voie de fuite, restent fermées. Pendant mes séjours en Syrie j'ai continué de travailler

au diabetic foot center qui a accueilli régulièrement cette année près de 2000 patient.e.s. Malgré ces circonstances difficiles, nous avons reconstruit mon cabinet. Les coûts se sont élevés au total à 34'014 euros. Nous avons aménagé les locaux avec le matériel nécessaire à une pratique médicale quotidienne, y compris un appareil de radiologie numérique. Le cabinet ouvrira à nouveau le 15 janvier. Nous emploierons un médecin, une aide-soignante et un technicien en radiologie. Nous espérons pouvoir apporter notre aide médicale à un maximum de personnes dans le besoin.

Les difficultés à voyager dans le nord de la Syrie sont surtout liées aux déplacements sur place et aux voyages aller-retour. Je trouve cependant merveilleux de pouvoir apporter l'aide médicale nécessaire dans l'une des régions les plus démunies au monde et aider directement les gens. Comme c'est ma ville natale, j'entre facilement en contact. La dimension relationnelle ainsi que mon travail restent des moments très forts pour moi. En 2022 nous voulons améliorer les processus au sein du cabinet médical, optimiser l'infrastructure d'ici la fin de l'année et agrandir notre équipe. Si tout se passe bien, nous envisageons aussi d'élargir notre aide, notamment aux enfants.»

## Perspectives 2022

Notre objectif principal reste de garantir le revenu annuel du Dr Ali Basrawi. Il pourra ainsi poursuivre ses interventions régulières dans le nord de la Syrie. 75% de son salaire continuera à être pris en charge par Médecins pour Médecins. Les 25% restants seront couverts par l'association allemande Pauvreté et Santé. En 2022, nous verserons mensuellement 1000 euros de salaire supplémentaires à des employé.e.s du cabinet du Dr Ali Basrawi. Ce montant sera réparti entre un médecin, une aide-soignante et un technicien en radiologie. Médecins pour Médecins recherche aussi des partenaires et des lieux de projet optimaux en Roumanie, un pays où l'offre médicale est insuffisante sur le plan régional. Nous prévoyons de

lancer un projet humanitaire en 2023/2024. Nous vous tiendrons au courant!

## Rapport financier

Médecins pour Médecins a commencé la nouvelle année avec un capital d'association de CHF 31'578.32. En 2021, nous avons reçu des dons pour un montant de CHF 102'409.15. CHF 52'636 (51.5%) proviennent de l'action fructueuse de financement participatif. La charge salariale du Dr Ali Basrawi s'est élevée à CHF 31'220.51 et le coût de construction du cabinet à CHF 33'073. L'excédent de recettes en 2021 s'est élevé à CHF 33'984.94. Les frais administratifs se sont montés à CHF 4'080.70 (approximativement 4% des recettes). Ils ont été entièrement couverts par les cotisations des membres ou par des dons de membres où il était explicitement mentionné que cela servait à des fins administratives. Le budget pour l'année 2022 se compose des éléments suivants:

Salaire du Dr Ali Basrawi	31'600.00
Charges salariales du personnel du cabinet	12'500.00
Provisions pour un nouveau projet	10'000.00
Coûts administratifs	4'000.00
<b>Total</b>	<b>58'100.00</b>

## Comptes annuels 2021

### Recettes

Cotisations des membres		1'214.64
Dons		101'194.51
à des fins administratives		2'850.00
de l'action de financement participatif		52'636.00
<b>Total des recettes</b>		<b>102'409.15</b>

### Dépenses

Charges salariales Dr Ali Basrawi	31'220.51	
Versement action de financement participatif au Dr Ali Basrawi	33'073.00	
Coûts administratifs		
Frais d'impression et envois des courriers	2'990.95	
Plateforme de paiement Payrex	316.60	
Hébergement site Web	154.80	
Gestion du site Web Statamic	183.75	
Fête des donateurs (sera remboursé)	302.00	
Indemnisation événement annulé Tavola Rasa	100.00	
Tenue de compte	50.00	
Frais bancaires	32.60	
<b>Total des dépenses</b>	<b>68'424.21</b>	
	68'424.21	102'409.15

### Excédent de recettes

33'984.94

### Bilan au 31.12.2021

Liquidités au 31.12.2020		31'578.32
Bénéfice annuel 2021		33'984.94
<b>Capital d'association au 31.12.2021</b>		<b>65'563.26</b>

## Nous soutenir

Votre soutien financier est important. Il nous permet d'agir positivement. Notre contact étroit et régulier avec le Dr Ali Basrawi garantit que votre argent est intégralement utilisé comme prévu. Le comité et les membres s'engagent bénévolement pour atteindre les objectifs de l'association. Tous les frais administratifs sont pris en charge par les membres. Votre don est ainsi entièrement utilisé dans le projet. En outre, nos réviseurs et réviseuses externes diplômé.e.s sur le plan fédéral garantissent, par leur contrôle indépendant, que les dons sont utilisés conformément à nos statuts et à la loi. L'association est non soumise à l'impôt. Au printemps, chaque donatrice et donateur reçoit une attestation pour le don effectué l'année précédente, à joindre à sa déclaration fiscale.

Vous souhaitez vous engager dans notre association? Vous êtes cordialement invité.e à devenir membre passif ou actif de l'association. Vous trouverez des détails à ce sujet sur notre site Web.

Site Web: [www.afa.ngo/fr](http://www.afa.ngo/fr)

Contact: [info@afa-ngo.ch](mailto:info@afa-ngo.ch)

Compte pour les dons: IBAN CH57 8080 8006 5588 5292 8

## Remerciements

Nos remerciements s'adressent particulièrement aux personnes suivantes pour leur engagement bénévole. Sans leur aide, les activités menées en 2021 et en particulier la campagne de financement participatif auraient été impensables: Simon Kehrl, Christof Lötscher, Michael Philipp, Senem Sahin, Thomas Schmiger, Daniel Schwinn

## Impressum

Éditeur: Association Médecins pour Médecins

Rédaction: Michael Girod, Fabian Lötscher, Roxana Pop

Réalisation: Christof Lötscher

© 2022 Association Médecins pour Médecins et auteur.e.s

Tous droits réservés.

